

ZHAMELE

JEWISH FOLK SONG LULLABY

LIRICS: A. LITWIN

Score

ARRANGED BY: SERGIO KUHLMANN

Andante ♩ = 66

poco rit. a tempo

poco rit.

The score is arranged for a large ensemble. The woodwind section includes Flute 1 & 2, Oboe 1 & 2, Clarinet in Bb 1 & 2, and Bassoon 1 & 2. The brass section includes Horn in F 1, 2, 3, and 4. Percussion includes Glockenspiel, Suspended Cymbal, and Harp. The string section includes Violin I & II, Viola, Cello, and Contrabass. A Soprano voice part is also included with lyrics in German. The score begins with a tempo of Andante (♩ = 66) and includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *f*, and *ppp*. The lyrics are: "DU VEST ZAYN A GVIR, MAYN ZHA-ME-LE, FLEG MIR ZIN-GEN BAY MAYN VI-GE-LE, A - LE NACHT A-MOL MAYN MA-MA-LE, ICH GE-DENK NOCH HAYNT IR NI-GE-LE."

ZHAMELE 2

10 **1** più mosso $\text{♩} = 80$ poco rit. a tempo rit. a tempo rit.

Fl. 1
Fl. 2
Ob. 1
Ob. 2
B♭-Cl. 1
B♭-Cl. 2
Bsn. 1
Bsn. 2
Hn. 1
Hn. 2
Hn. 3
Hn. 4
Glk. **1**
Susp. Cym.
Hp.
S
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Cb.

UN ME-KU - YIM IZ GE - VORN MIR, DI HAV - TO-CHES FUN MAYN MA - ME - LE, SHVER TSU GE - FI-NEN A - ZA GROYSN GVIR, A - ZAN' OY - SHER VI ZHA-ME - LE.

pp Con sord.
pp Con sord.
pp Con sord.
pp Con sord.
pp Con sord.
Div.
mp
pp

ZHAMELE 3

2

18 *a tempo* *mf*

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1 *p*

Ob. 2 *p*

Bs. Cl. 1 *p*

Bs. Cl. 2

Bsn. 1

Bsn. 2

Hn. 1 *pp*

Hn. 2 *pp*

Hn. 3 *pp*

Hn. 4 *pp*

Glk. 2 *f*

Susp. Cym.

Hp. *p*

S. SHLOFN, SHLOFNER__ OVF A KER - BE - LE, MACHT HA-MOY-TSE OVF A SKO - RIN - KE, UN LE-CHA-IM FUN A SHER-BE - LE TRINKT ER BRU-NIM-VA-SSER KLO - RIN - KE.

Vln. I *p* Senza sord.

Vln. II *p* Senza sord.

Vla. *p* Senza sord.

Vc. *p pizz.* Senza sord. *p* Div. arco

Cb. *p pizz.* Senza sord.

ZHAMELE 4

26

3 4

rit. *mf* *a tempo* rit. *a tempo* rit.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1 *mf* *mf* *mf*

Ob. 2

B♭ Cl. 1 *mf*

B♭ Cl. 2

Bsn. 1 *p* *mf*

Bsn. 2 *p*

Hn. 1 *ff* *pp*

Hn. 2 *pp*

Hn. 3 *pp*

Hn. 4 *pp*

Glk. 3 4

Susp. Cym. *p tr*

Hp. *p*

S. UN DI KIN-DER-LECH DOS VAY-BE-LE, GE-YEN OYS-GE-PUTST AN - TI - KE-LE! FUL MIT LA-TES IS DOS LAY-BE-LE...

3 4

Vln. Solo *mp* *p* *mp* *espress.*

Vln. I *mp* *p* *mp*

Vln. II *mp* *p* *mp*

Vla. Div. *mp* *p* Unis.

Vc. *mp* *p* Unis.

Cb. *p* arco pizz.

ZHAMELE 5

36 (5) *a tempo*

Fl. 1 *f* *rit.* *meno mosso* *rit.*

Fl. 2 *f*

Ob. 1 *p* *f*

Ob. 2 *mp* *f*

B♭-Cl. 1 *f*

B♭-Cl. 2 *mp* *f*

Bsn. 1 *p* *mp*

Bsn. 2 *p* *mp*

Hn. 1 *p* *mp*

Hn. 2 *mp*

Hn. 3 *mp*

Hn. 4 *mp*

Glk. (5)

Susp. Cym. *p* *tr* *f* *tr* *p*

Hp. *mp* *mf* *mf* *mf* *pp*

S. *f* *pp*
FUL MIT LA-TES IZ DOS LAY-BE-LE, A - RUM GE-GAR-TIT MITA SHTRI-KE - LE.

Vln. I *p* *mp* *pp*

Vln. II *p* *mp* *pp*

Vla. *p* *mp* *pp*
Div.

Vc. *p* *mp* *pp*
arco Div.

Cb. *mp* *pp*
arco Div.